

株式会社 翻訳センター 2020年3月期第2四半期決算説明資料

2019年11月

株式会社翻訳センター

(ジャスダック 証券コード：2483)



本日のご説明内容

I. 2020年3月期第2四半期 実績

II. 2020年3月期 見通し

III. 今後の戦略 ~第四次中期経営計画 進捗

1. 2020年3月期第2四半期 業績

通訳事業とコンベンション事業が売上伸長するもコアビジネスの翻訳事業の減収が影響

単位：百万円、%、円

	2019/3期 2Q累計 (4-9月)	2020/3期 2Q累計 (4-9月)	増減	
			増減	伸率
売上高	5,718	5,653	△64	△1.1
営業利益	329	344	14	4.4
経常利益	331	350	19	5.7
親会社株主に帰属する四半期純利益	236	221	△15	△6.5
1株当たり四半期純利益	70.29	66.62	—	—

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しています。

※当第2四半期においてはUS1ドル=109.97円で換算しています。

2. 事業別売上高

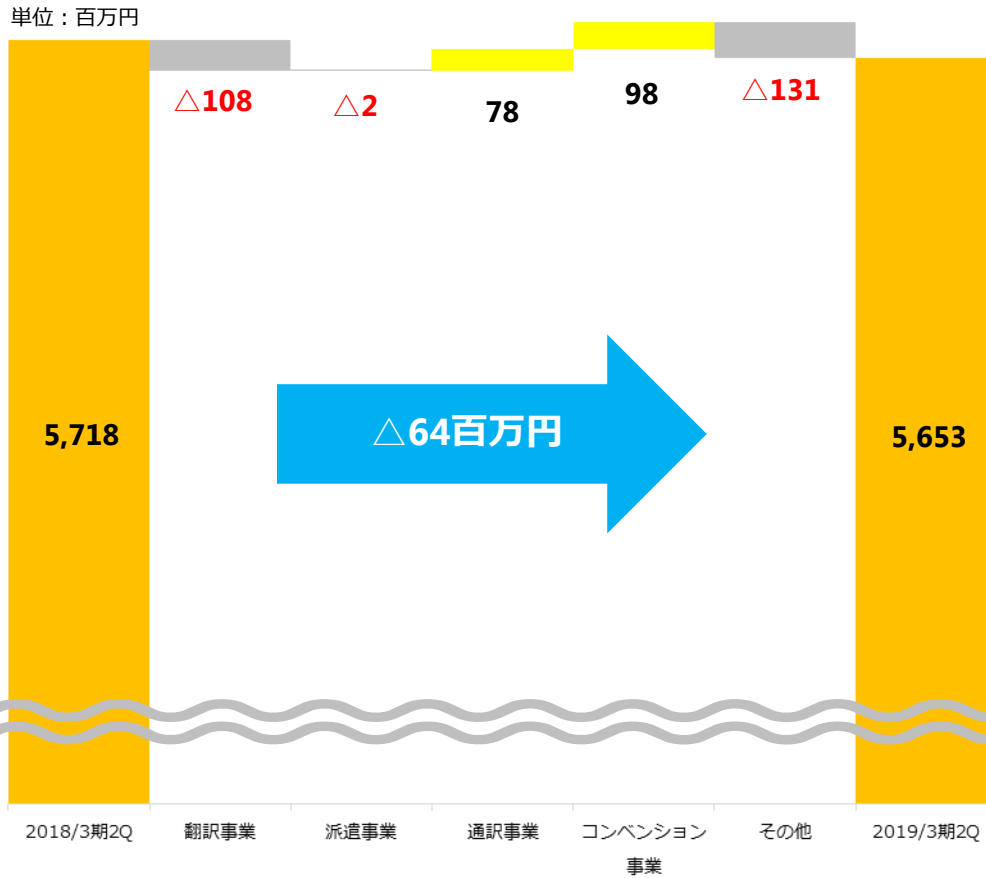
単位：百万円、%

	2019/3期		2020/3期			
	2Q累計 (4-9月)	売上比	2Q累計 (4-9月)	増 減	伸 率	売上比
翻訳事業	4,069	71.2	3,961	△108	△2.6	70.1
特 許	1,033	18.1	1,163	130	12.5	20.6
医 薬	1,375	24.0	1,314	△61	△4.4	23.2
工 業・ローカライゼーション	1,271	22.2	1,138	△133	△10.3	20.1
金融・法務	388	6.8	344	△44	△11.2	6.1
派遣事業	606	10.6	604	△2	△0.2	10.7
通訳事業	478	8.4	556	78	16.2	9.8
コンベンション事業	229	4.0	327	98	43.0	5.8
その他	334	5.8	203	△131	△39.2	3.6
売上高合計	5,718	100.0	5,653	△64	△1.1	100.0

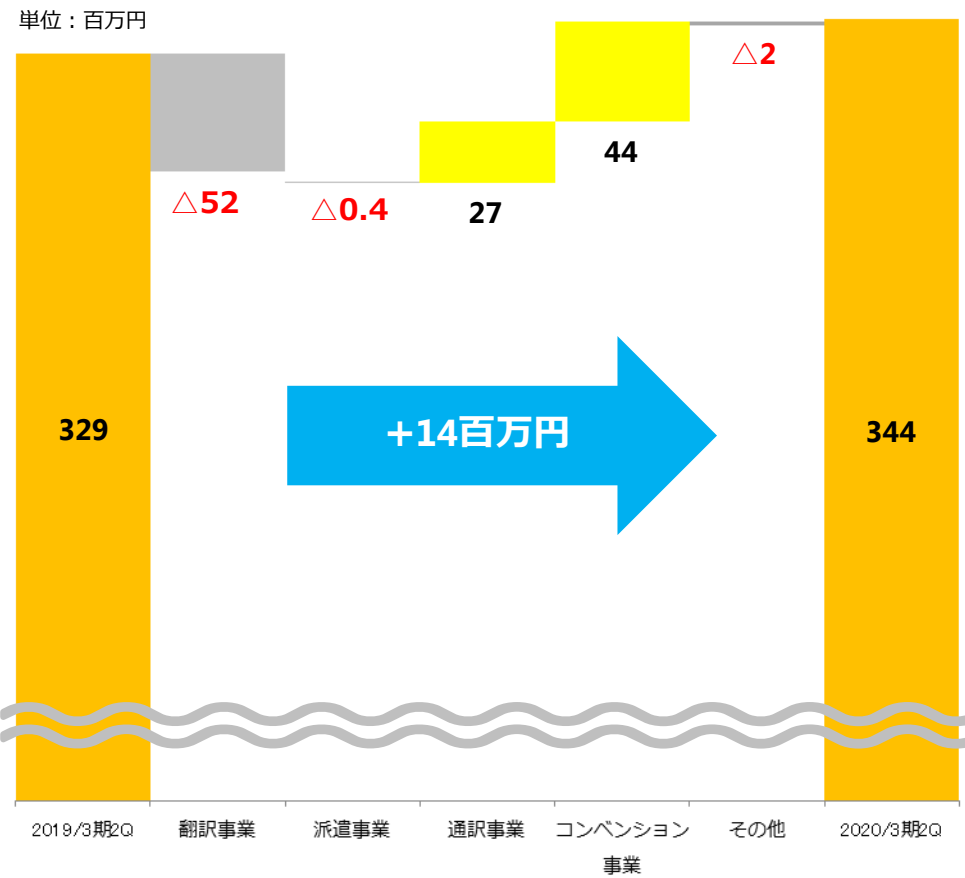
※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

3. セグメント別動向

売上高



営業利益



※当第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告
 ※営業利益グラフはセグメント間取引消去、ならびに、のれん償却は含めておりません

4. セグメント別売上高（前年同期比）

単位：百万円、%

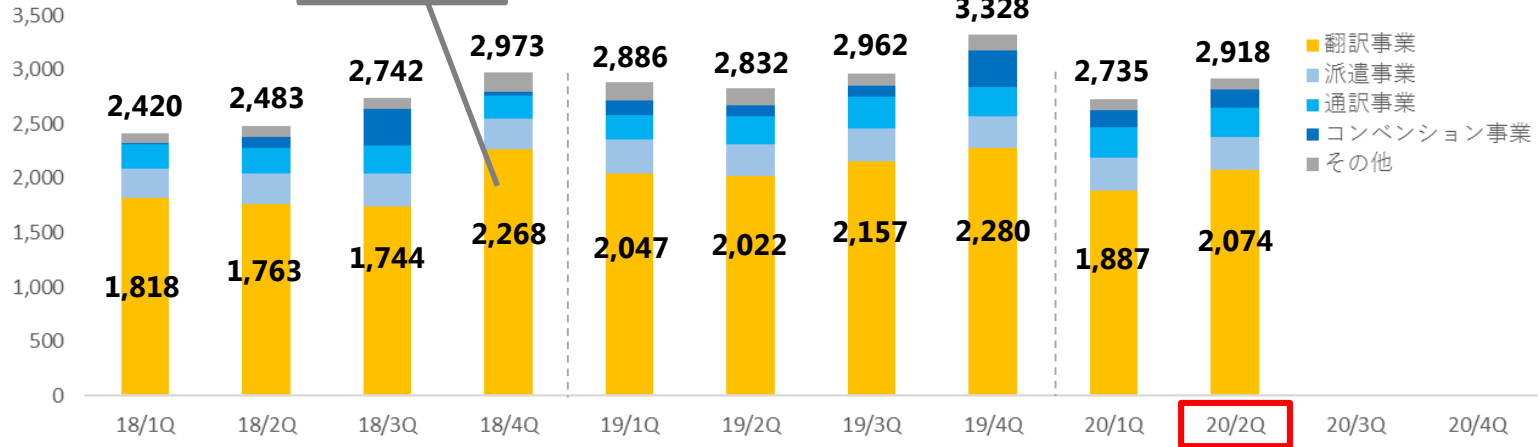
	2019/3期		2020/3期			
	2Q会計 (7-9月)	売上比	2Q会計 (7-9月)	増 減	伸 率	売上比
翻訳事業	2,022	71.4	2,074	52	2.6	71.1
特 許	536	18.9	582	46	8.6	19.9
医 薬	648	22.9	719	71	11.0	24.6
工 業・ローカライゼーション	650	23.0	619	△31	△4.8	21.2
金融・法務	188	6.6	153	△35	△18.6	5.2
派遣事業	296	10.5	305	9	3.0	10.5
通訳事業	257	9.1	271	14	5.4	9.3
コンベンション事業	94	3.3	170	76	80.9	5.8
その他	162	5.7	98	△64	△39.5	3.4
売上高合計	2,832	100.0	2,918	86	3.0	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

5. 四半期推移 (セグメント別)

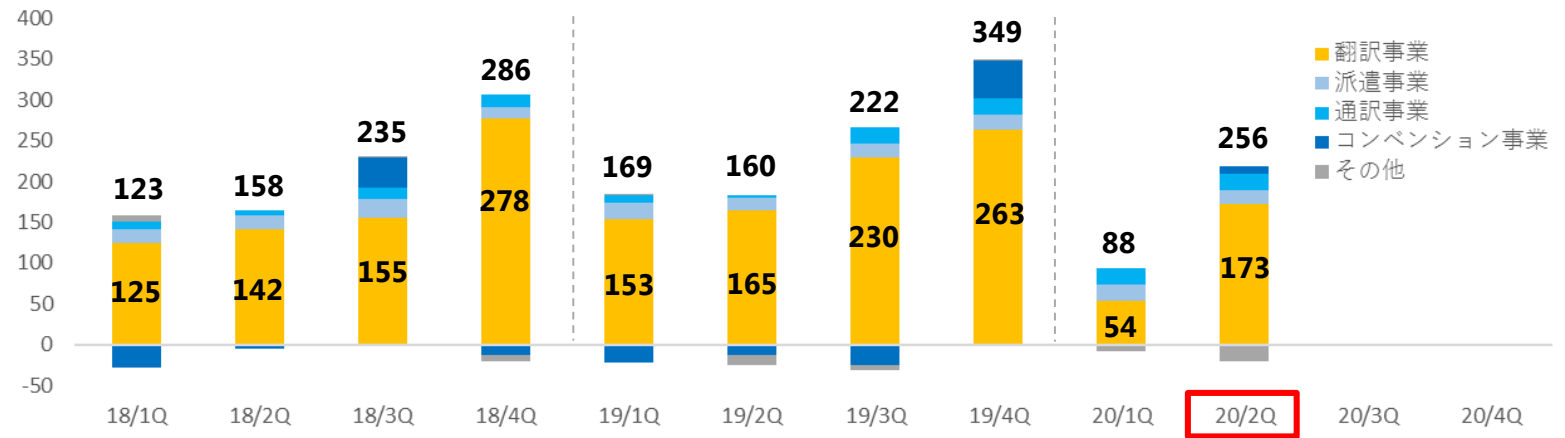
売上高

単位：百万円



営業利益

単位：百万円



6. 損益計算書

単位：百万円、%

	2019/3期		2020/3期			
	2Q累計	売上比	2Q累計	増減	伸率	売上比
売上高	5,718	100.0	5,653	△64	△1.1	100.0
売上原価	3,364	58.8	3,233	△131	△3.9	57.2
売上総利益	2,354	41.2	2,420	66	2.8	42.8
販売費及び一般管理費	2,024	35.4	2,076	52	2.6	36.7
営業利益	329	5.8	344	14	4.4	6.1
営業外収益	2	0.0	6	4	200.0	0.1
営業外費用	1	0.0	0	0	—	0.0
経常利益	331	5.8	350	19	5.7	6.2
特別利益	28	0.5	—	—	—	—
特別損失	0	0.0	1	1	—	0.0
親会社株主に帰属する四半期純利益	236	4.1	221	△15	△6.5	3.9

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

7. 貸借対照表・キャッシュフロー計算書

単位：百万円

	2019/3期	2020/3期 2Q	増減
(資産の部)			
流動資産	5,220	4,820	△400
固定資産	1,265	1,330	65
資産合計	6,486	6,151	334
(負債の部)			
流動負債	1,974	1,521	△453
固定負債	161	167	6
負債合計	2,135	1,688	△447
(純資産の部)			
I. 株主資本	4,332	4,448	116
II. その他の 包括利益累計額	17	14	△3
純資産合計	4,350	4,462	112
負債純資産合計	6,486	6,151	335

	2019/3期 2Q	2020/3期 2Q	増減
税金等調整前 四半期純利益	358	348	△10
営業活動による キャッシュフロー合計	309	222	△87
投資活動による キャッシュフロー合計	△180	△93	87
財務活動による キャッシュフロー合計	△104	△116	△12
現金及び現金同等物の 増加額（△は減少）	22	9	△13
現金及び現金同等物の 四半期末残高	2,396	2,361	△35

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

本日のご説明内容

I. 2020年3月期第2四半期 実績

II. 2020年3月期 見通し

III. 今後の戦略 ~第四次中期経営計画 進捗

1. 2020年3月期 業績予想

機械翻訳の活用戦略推進により増収増益を予想

単位：百万円、%、円

	2019/3期	2020/3期 (予)	増減	
			増減	伸率
売上高	12,008	12,600	592	4.9
営業利益	900	1,030	130	14.3
経常利益	905	1,030	125	13.8
親会社株主に帰属する当期純利益	630	680	50	7.9
1株当たり純利益	187.39	204.90	—	—
1株当たり配当金	35.0	42.0	—	—

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

※2020年3月期予想においては、US1ドル=110.0円で換算しております。

2. 事業別売上高 予想

単位：百万円、%

	2019/3期		2020/3期			
		売上比	(予)	増 減	伸 率	売上比
翻訳事業	8,506	70.8	8,978	472	5.5	71.2
特 許	2,139	17.8	2,227	88	4.1	17.7
医 薬	2,897	24.1	3,077	180	6.2	24.4
工業・ローカライゼーション	2,725	22.6	2,895	170	6.2	23.0
金融・法務	744	6.1	779	35	4.7	6.2
派遣事業	1,192	9.9	1,240	48	4.0	9.8
通訳事業	1,039	8.6	1,100	61	5.8	8.7
コンベンション事業	677	5.6	640	△37	△5.5	5.1
その他	593	4.9	642	49	8.3	5.1
売上高合計	12,008	100.0	12,600	592	4.9	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨て表示しております。

3. 損益計算書 予想

単位：百万円、%

	2019/3期		2020/3期 (予)			
		売上比		増減	伸率	売上比
売上高	12,008	100.0	12,600	592	4.9	100.0
売上原価	6,999	58.3	7,070	71	1.0	56.1
売上総利益	5,009	41.7	5,530	521	10.4	43.8
販売費及び一般管理費	4,108	34.2	4,500	392	9.5	35.7
営業利益	900	7.4	1,030	130	14.3	8.1
営業外損益	5	0.0	—	△5	—	—
経常利益	905	7.5	1,030	125	13.8	8.1
特別損益	50	0.4	—	△50	—	—
親会社株主に帰属する当期純利益	630	5.2	680	50	7.9	5.3

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

本日のご説明内容

I. 2020年3月期第2四半期 実績

II. 2020年3月期 見通し

III. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 第四次中期経営計画 (2019年3月期～2021年3月期)

基本方針

日本を代表する言語サービスのコンサルティング企業を目指し、最新のテクノロジーを活用したソリューションビジネスへの転換を図り、翻訳事業の高付加価値化を実現する。

重点施策

ソリューション提案力の強化

- 専門特化サービスの集合体としての強み・価値の訴求
- 各種ツール・ソフトウェアを活用した翻訳業務の効率化の提案

言語資産の活用

- 中長期的な競争力を支える言語資産の蓄積と運用のための環境整備
- 翻訳作業工程のIT化による品質の安定と生産効率の向上

経営基盤の整備

- 業務プロセスの標準化と自動化による生産性の向上
- 環境の変化に対応するための人材育成と組織機構の最適化

2. 第四次中期経営計画 業績目標

重点施策の遂行を通じ、さらなる成長と収益性改善を追及

単位：百万円、%

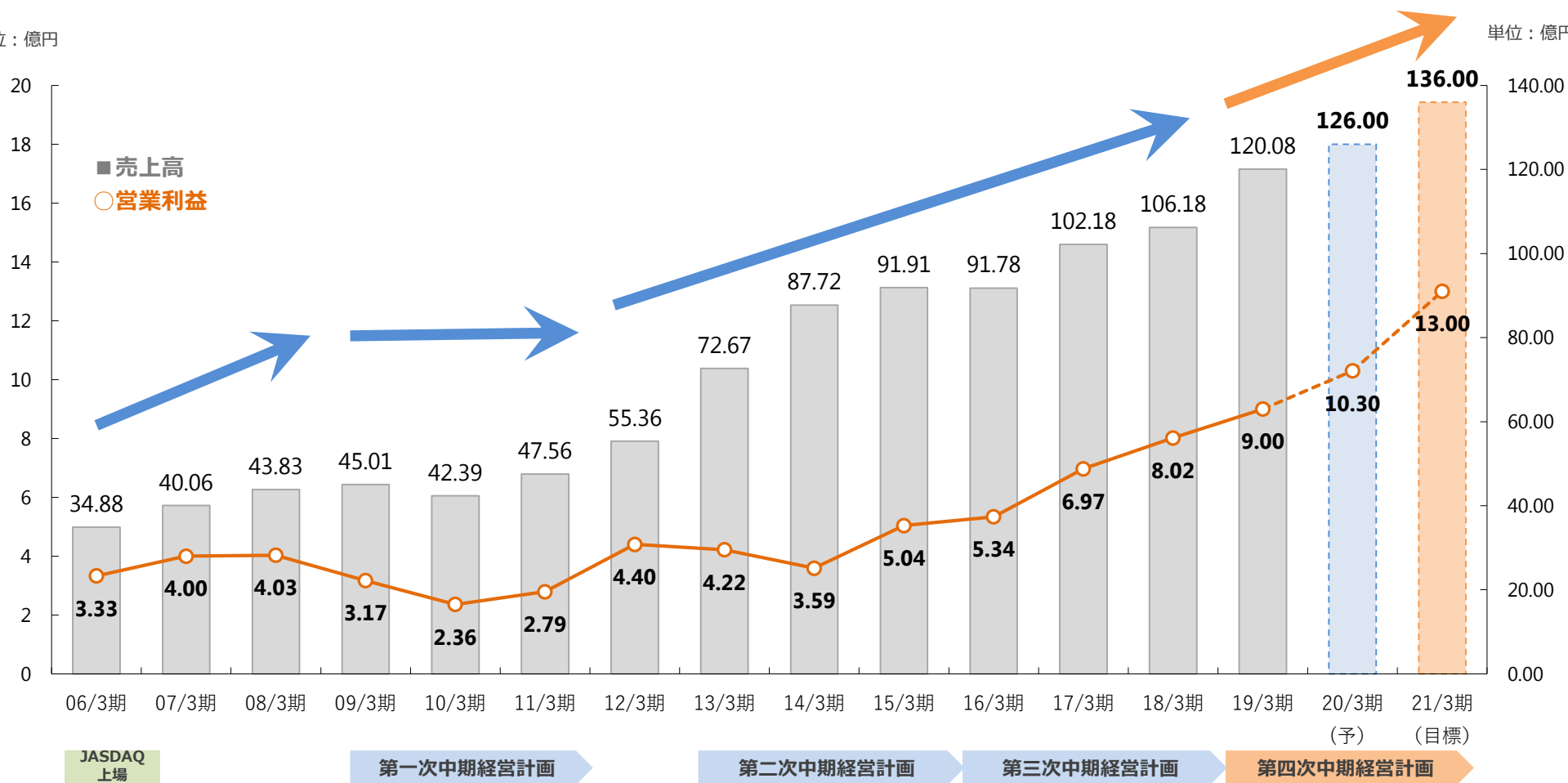
■ 業績目標	三次中計	四次中計			
	2018年3月期 実績	2021年3月期 目標	増減	伸率	CAGR
売上高	10,618	13,600	2,982	28.1	8.6
営業利益	802	1,300	498	62.1	17.5
当期純利益	566	850	284	50.2	14.5

■ 経営指標	三次中計	四次中計
	2018年3月期 実績	2021年3月期 目標
連結営業利益率	7.5%	10%
自己資本利益率 (ROE)	15.2%	15%以上

3. 業績推移

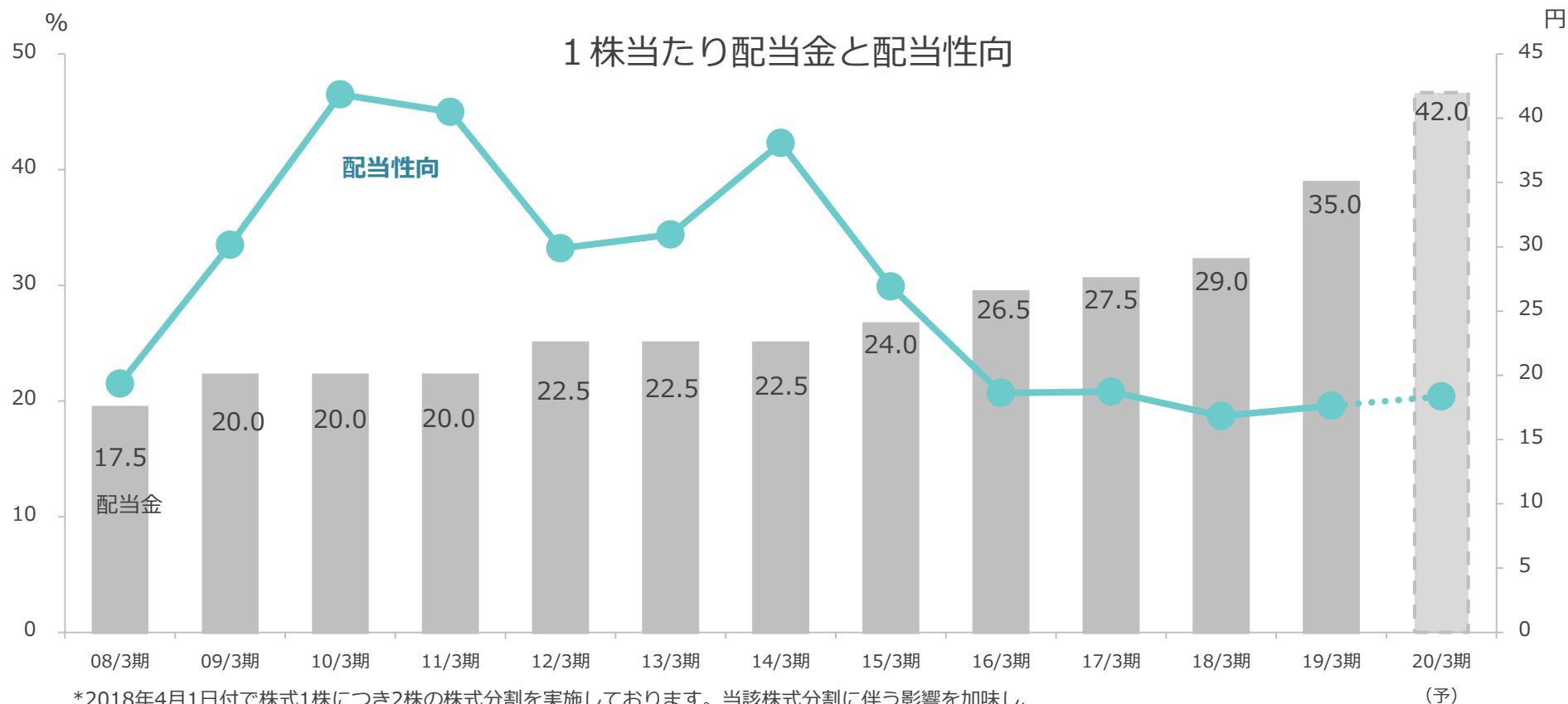
単位：億円

単位：億円



4. 株主還元

利益成長に応じた継続的な増配を志向



参考資料

1. 事業セグメントおよびグループ会社 一覧

	翻訳事業	通訳事業	派遣事業	コンベンション事業	その他
翻訳センター	●				●
アイ・エス・エス		●	●	●	
アイ・エス・エス・インスティテュート					●
外国出願支援サービス					●
パナシア	●				
HC Language Solutions, Inc.	●				
メディア総合研究所	●				●

※2015年4月設立のランゲージワン（株）（多言語コンタクトセンター事業）は持分法適用会社につき、事業セグメントには含まれておりません。

※アイ・エス・エス・インスティテュートが展開する語学教育事業は2019年3月期第1四半期よりその他のセグメントに含めた報告に変更しております。

2. 連結業績推移

	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期
売上高（百万円）	8,772	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008
経常利益（百万円）	359	502	534	699	812	905
親会社株主に帰属する当期純利益（百万円）	179	283	430	444	566	630
資本金（百万円）	588	588	588	588	588	588
発行済株式総数（株）（※1）	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	3,369,000
純資産額（百万円）	2,587	2,815	3,126	3,477	3,939	4,350
総資産額（百万円）	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486
自己資本比率（%）	63.6	62.5	67.1	68.0	68.6	67.0
売上高経常利益率（%）	4.1	5.4	5.8	6.8	7.5	7.4
従業員数（人）（※2）	392	405	393	413	518	507
登録者数（人）（※3）	4,061	4,203	4,355	4,428	4,221	2,889

※1 2013年4月1日付で普通株式1株につき100株の株式分割を実施
また2018年4月1日付で普通株式1株につき2株の株式分割を実施

※2 連結正社員数

※3 翻訳センター単体登録者数（2015年11月より変更）

3. 事業別業績推移

単位：百万円

	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期
翻訳事業	6,155	6,493	6,727	7,035	7,593	8,506
特許	1,713	1,730	1,799	1,824	1,880	2,139
医薬	2,113	2,257	2,376	2,445	2,744	2,897
工業・ローライゼーション	1,799	1,911	1,917	2,020	2,239	2,725
金融・法務	529	594	633	745	729	744
派遣事業	1,348	1,310	881	900	1,127	1,192
通訳事業	584	646	632	783	933	1,039
語学教育事業	208	214	213	210	197	—
コンベンション事業	—	410	550	1,107	496	677
その他	475	115	171	180	269	593
売上高合計	8,772	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008

※2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。なお本表は変更前の事業セグメントで構成しています。

4. 損益計算書 推移

単位：百万円、%

	2014/3期		2015/3期		2016/3期		2017/3期		2018/3期		2019/3期	
		構成比		構成比		構成比		構成比		構成比		構成比
売上高	8,772	100.0	9,191	100.0	9,178	100.0	10,218	100.0	10,618	100.0	12,008	100.0
売上原価	4,949	56.4	5,090	55.4	5,307	57.8	6,026	58.9	6,112	57.5	6,999	58.2
売上総利益	3,822	43.6	4,100	44.6	3,871	42.2	4,191	41.0	4,506	42.4	5,009	41.7
販売費及び一般管理費	3,458	39.4	3,595	39.1	3,336	36.3	3,494	34.2	3,704	34.8	4,108	34.2
営業利益	364	4.1	504	5.5	534	5.8	697	6.8	802	7.5	900	7.4
営業外収益	5	0.1	6	0.1	3	0.0	5	0.0	10	0.0	5	0.0
営業外費用	9	0.1	8	0.1	3	0.0	3	0.0	0	0.0	0	0.0
経常利益	359	4.0	502	5.5	534	5.8	699	6.8	812	7.6	905	7.5
特別損益	1	0.0	35	0.4	142	1.5	1	0.0	12	0.0	50	0.4
税金等調整前当期純利益	358	4.1	538	5.9	676	7.4	700	6.9	824	7.7	954	7.9
親会社株主に帰属する当期純利益	179	2.0	283	3.1	430	4.7	444	4.3	566	5.3	630	5.2
販売費及び一般管理費	3,458	100.0	3,595	100.0	3,336	100.0	3,494	100.0	3,704	100.0	4,108	100.0
人件費	2,394	69.2	2,622	72.9	2,362	70.8	2,537	72.6	2,653	71.6	2,878	70.0
人件費以外	1,064	30.8	973	27.1	973	29.2	957	27.4	1,051	28.4	1,230	30.0

5. 貸借対照表 推移

単位：百万円

	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期
(資産の部)						
流動資産	3,299	3,856	4,097	4,632	4,668	5,220
固定資産	763	645	559	478	1,072	1,265
資産合計	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486
(負債の部)						
流動負債	1,279	1,545	1,435	1,543	1,718	1,974
固定負債	196	141	95	90	83	161
負債合計	1,475	1,686	1,531	1,633	1,801	2,135
(純資産の部)						
I. 株主資本	2,560	2,767	3,094	3,449	3,923	4,332
II. その他の包括利益累計額	27	47	31	28	15	17
III. 少数株主持分	—	—	—	—	—	—
純資産合計	2,587	2,815	3,126	3,477	3,939	4,350
負債純資産合計	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486

株式会社翻訳センター 経営企画室

TEL:03-6369-9963 E-mail:ir@honyakuctr.co.jp

URL : <http://www.honyakuctr.com/>

本資料は、業績に関する情報の提供を目的としたものであり、当社が発行する有価証券の投資を勧誘するものではありません。
本資料に掲載された意見や予測等は資料作成時点での当社の判断であり、その情報の正確性、完全性を保証し、または
約束するものではなく、また今後、予告なしに変更されることがあります。